

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 12  
  
**Register:** Sommaire annuel 1996

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SOMMAIRE ANNUEL 1996

## Sommaire

**Chiffres en gras** = numéro de la revue  
*Chiffres en italique* = numéro de la page

### Editorial

<b>1</b>	Le bénévolat n'est pas mort!	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>2</b>	A chacun son sport!	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>3</b>	Vendanges tardives...	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>4</b>	Quo vadis Jeunesse + Sport?	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>6</b>	L'Association olympique suisse, pour vous servir!	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>7</b>	Mon aventure olympique...	<b>1</b>
	J.-P. Egger	
<b>8</b>	Jeux de tout bois	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>9</b>	L'envie de vaincre!	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>10</b>	... bout de ficelle, selle de cheval, cheval de course...	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>11</b>	CISIN, késako?	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	
<b>12</b>	A quelle aune mesurer?	<b>1</b>
	E. Nyffenegger	

### Avant-propos

<b>5</b>	L'activité physique et le sport pour les moins jeunes	<b>1</b>
	A. Schneider	

### Arène sportive de Klosters

<b>1</b>	Le bénévolat est-il encore d'actualité?	<b>2</b>
	H. Altorfer	
<b>1</b>	Interviews	<b>4</b>
<b>1</b>	Des organisations d'utilité publique se présentent	<b>5</b>
	Extraits des exposés	
<b>1</b>	Le bénévolat au Danemark	<b>8</b>
	B. Ibsen	
<b>12</b>	S'investir pour diriger – un défi?	<b>2</b>
	M. Stierlin	
<b>12</b>	De fait, en sport, que signifie «s'investir»?	<b>3</b>
	M. Stierlin	
<b>12</b>	Rôle de la «performance» à Jeunesse + Sport	<b>4</b>
	B. Boucherin	

<b>12</b>	Ce qu'elle en pense...	<b>4</b>
	Interview réalisée par E. Nyffenegger	
<b>12</b>	«Thèses» – Intentions et initiatives	<b>5</b>

### Jeunesse + Sport

<b>2</b>	Gérer les émotions	<b>18</b>
	E. Nyffenegger	
<b>3</b>	«... ils avançaient sur le glacier au péril de leur vie...»	<b>17</b>
	P. Georg	
<b>4</b>	Natation avec palmes	<b>14</b>
	H. Tschudin	
<b>4</b>	Jeunesse + Sport en chiffres!	<b>16</b>
	F. Huguenin et E. Nyffenegger	
<b>7</b>	J+S et le sport de haut niveau	<b>16</b>
	H. Altorfer	
<b>7</b>	Le sport de haut niveau avec des enfants et des adolescents	<b>17</b>
	E. Hanselmann	
<b>7</b>	Thèses J+S	<b>20</b>
<b>11</b>	Excursions à snowboard dans le cadre de J+S	<b>16</b>
	W. Josi	
<b>11</b>	Tennis: deux cours spéciaux en 1997	<b>17</b>
	M. K. Meier	

### Reportage illustré

<b>1</b>	L'important, c'est le dialogue!	<b>12</b>
	D. Käsermann	
<b>2</b>	Bien se mouiller, c'est à moitié gagné!	<b>12</b>
	D. Käsermann	
	E. Nyffenegger	

<b>3</b>	Oh les filles!	<b>12</b>
	D. Käsermann	
	P. Pfister	
<b>4</b>	Cartes, boussole et... raquettes à neige!	<b>12</b>
	D. Käsermann	
	E. Nyffenegger	
<b>5</b>	Les aînés et le tennis	<b>12</b>
	H. Lörtscher	
	M. Meier	
<b>6</b>	L'«engin»: un animal!	<b>12</b>
	D. Käsermann	
	H. Altorfer	
<b>7</b>	Jeunesse + Sport fort généreux!	<b>12</b>
	Keystone	
	B. Tschanz	
<b>8</b>	Sans eux, rien ne va plus...	<b>12</b>
	D. Käsermann	
<b>9</b>	Vaincre sa peur – apprendre à avoir confiance en soi	<b>12</b>
	D. Käsermann	
<b>10</b>	Un arbitre au féminin	<b>12</b>
	P. Foschini	
	E. Corazza	
<b>11</b>	«Carving»	<b>13</b>
	D. Käsermann	
	U. Rüdüsühli	

### Sciences du sport

<b>3</b>	Le sportif et son alimentation	<b>14</b>
	D <sup>r</sup> P. Jenoure	
<b>4</b>	Qui sont les sportifs occasionnels?	<b>7</b>
	H. Stamm et M. Lamprecht	
<b>6</b>	VTT et fourche télescopique	<b>14</b>
	B. Vesti, R. Walser	







9	Perception du problème du dopage	16
	M. Kamber	
9	«Des seins féminins chez les sportifs mâles»	18
	Dr J.-P. de Mondenard	
10	L'association sportive face au droit	5
	M. Baddeley	
10	Boissons sportives européennes sous la loupe (1)	6
	Raisons explicatives	
	Dr F. Brouns, E. Kovacs	
11	Boissons sportives européennes sous la loupe (2)	18
	Faites le bon choix!	
	Dr F. Brouns, E. Kovacs	

### **Théorie et pratique**

2	Savoir faire ou savoir vivre le ski?	2
	P. Pfefferlé	
2	Idées en kit pour semaines blanches	6
	P. Georg, M. Stierlin	
2	Exploiter son potentiel en tennis	8
	P. Russenberger	
2	Toto chez les jeunes gymnastes	10
	M. Markmann	
3	A la découverte du rugby	2
	P. Pfister	
3	Toto, fan d'athlétisme	6
	R. Weber	
3	Effort et performance	9
	H. Hasler	
4	Toto fait du bateau...	2
	M. Wyss	
4	La forêt, terrain d'aventure pour le jeu et le sport	4
	P. Georg	
6	Toto à l'entraînement des jeunes athlètes	2
	R. Weber	
6	L'inter-crosse	4
	R. C. Jakob	
6	Ne pas chouchouter les jeunes footballeurs!	7
	H. Hasler	

6	VO <sub>2</sub> max et étude des effets d'un cycle d'endurance en milieu scolaire (1 <sup>re</sup> partie)	9
	V. Billat	
8	La planche à voile, un sport dans le vent	2
	S. Sigrist Papez	
8	Toto chez les «Optimist»	4
	M. Frey	
8	Triathlon des jeux de renvoi	7
	U. Schmidt	
8	Le playball	10
	R. Cieslar	
8	Les jeux de combat à l'école	14
	Z. Gioiella, B. Sigg	
8	Approche pluridisciplinaire de la course d'endurance en classe de 6 <sup>e</sup> (2 <sup>e</sup> partie)	18
	V. Billat	
9	Toto à la piscine	2
	M. Siegwart	
9	La CO nocturne: une source d'émotion inépuisable	4
	L. Jenzer	
9	Notre corps parle... Apprenons à l'écouter	6
	M. Keiser	
9	Le goût du risque!	10
	R. Giustarini-Borle	
9	Informatique et sport	14
	B. Bettoli	
10	Concept de base du CNSE (1) Les jeunes entre la famille, l'école et le sport d'élite	2
	H. Suter	
10	Un bon entraîneur ne fait pas forcément un bon coach	4
	A. Hotz	
11	Toto fait du ski de fond	2
	U. Wenger	
11	Toto en camp de ski	6
	U. Rüdüsühli	
11	Une formation axée sur le vécu	8
	P. Georg	
11	Le quatre-étoiles des neiges	10
	P. Georg	

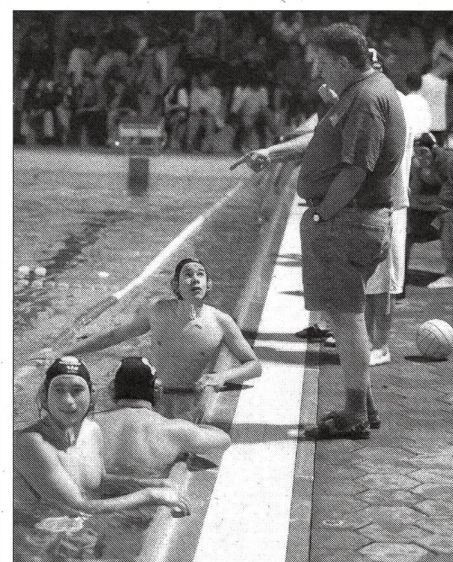
11	Le ski «carving»	12
	Interassociation suisse pour le ski (IASS)	
11	Favoriser la compréhension entre skieurs et snowboarders	14
	R. Meier, W. Schmid	
11	Excursions à snowboard: aspects de la formation	15
	P. Disler	
12	Courte piste ou short track	6
	M. Bürgi	
12	L'entraînement, choix d'une vie!	8
	F. Matousek-Staebler	
12	Concept de base du CNSE (2) Ecole et sport d'élite	11
	H. Suter	

### **Informations sportives**

1	Le sport dans les écoles professionnelles	19
	E. Banzer	

### **Divers**

1	Une société de soutien comme médiateur?	14
	H. Altorfer	
1	Le coaching	15
	A. Hermann	



1	Bénévolat Citations	16
3	Skier malgré un handicap	18
	R. Krienbühl, S. Fuhrer	
4	Les enfants et le sport FEPSAC	10
7	Un engagement accru	14
	P. Wüthrich	
10	Réflexions sur l'ouvrage de Jacques Bondallaz	9
	F. Chappuis	
10	Le temps et l'argent dans le développement du sport	14
	K. Heinemann, M. Stierlin	

### **Echos de l'EFSM**

1	Fred Haussener à l'honneur!	20
1	Pierre Détraz passe le témoin à Michel Jatton	20



1	Education physique à l'école	20
1	Cours de perfectionnement pour maîtres et maîtresses de sport	21
1	Inauguration des courts de squash et de l'installation de tir à air comprimé à l'arsenal fédéral de Bienne	21
2	Lutte permanente contre toute forme de déraison H. Löffel	20
2	Mutation au sein de la branche sportive J+S Saut à skis R. Weber	20
2	Cours d'entraîneur I CNSE 1996/97	21
2	Natation pour Tous	21
3	Macolin... paradis du ski de fond!	20
3	Natation pour Tous	20
3	Cours de perfectionnement pour maîtres et maîtresses de sport	20
3	SuperTOTO '95: de super-résultats	21
3	Tournoi de basketball de Kreuzlingen	21
3	Concours 1995 de l'ISS	21
4	Cours de perfectionnement pour maîtres et maîtresses de sport	20/21
4	«La peur, c'est dans la tête – le courage aussi!»	20
4	Les sports équestres en selle	20
4	Formation des maîtres d'éducation physique dans les universités: nouvelle orientation!	21
4	Drogues, ou sport? Journées de perfectionnement	21
5	Sondage d'opinion	22
5	Cours de perfectionnement pour maîtres et maîtresses de sport	22
5	Vandales au CST!	22
5	4 <sup>e</sup> timbre PRO SPORT	22
6	Pierre-André Weber, nouveau maître de sport à l'EFSM E. Hanselmann	20
6	Cours de perfectionnement pour maîtres et maîtresses de sport	20
6	Emmental Switzerland Junior Terrific	20
6	Roland Montavon a pris sa retraite	20
6	Mutation au service J+S du canton de Genève J.-C. Leuba	21
6	Nouvelles de la CFS H. Löffel	21
6	Formation ASS/CNSE 1996	21
7	Agrandissement de l'EFSM	21
7	Sport de haut niveau	21
7	«Le sport j'adore – la cigarette j'arrête!»	21
7	Sur les ondes de la RSR	21
8	Traditionnelle Journée de sport-handicap à Macolin E. Nyffenegger	21
8	«Un monument tire sa révérence» J.-C. Leuba	21
8	Dany Bazell succède à Stefan Bühler J.-C. Leuba	21
9	Des installations sportives en bon état, pour un bon sport!	21
9	Exposition d'automne à l'EFSM	21
9	Ex-reine des neiges à Macolin	21



10	Les jeux nationaux et populaires de la Suisse M. Triet	18
10	Charles Wenger a quitté l'EFSM E. Hanselmann	21
10	Bernard Zosso à la tête de la section de l'office J+S J.-C. Leuba	21
10	CFS: nombre impressionnant de cours! H. Löffel	21
10	Allô, allô!	21
12	Cycle d'études 1996-1999 M. K. Meier	14
12	Formation des entraîneurs du CNSE J.-P. Egger	18
12	Cours de base d'entraîneurs CNSE 1997 (CBE)	19
12	Adieux à Rodolfo et Elisabeth Feitknecht U. Baumgartner	20
12	Nouvelles de la CFS H. Löffel	21
12	Paul Hux passe le flambeau à Cordula Ventura J.-C. Leuba	21
12	Groupe de travail perfectionnement CNSE 1997 (AGF)	21
<b>Aménagements sportifs</b>		
1	Le bénévolat dans le secteur de la construction d'installations sportives T. Fleischmann	17
2	Les installations sportives soumises à l'approbation du peuple T. Fleischmann	14
6	Revêtements de courts de tennis F. Léchet	16
10	La Maison du tennis F. Léchet	16
12	Assainissement des patinoires artificielles F. Léchet	19
<b>Sport des aînés</b>		
5	Une affaire d'importance! W. Vetterli	2
5	Le modèle suisse U. Weber	3
5	L'exemple du canton de Genève Dr M.-J. Manifi Faes	5
5	Le plaisir d'être actif! P. Hänggi	8
5	Pro Senectute T. Fehrlin	10
5	Solidaires plutôt que solitaires M. Schäfer	14
5	L'autodéfense pour mieux se protéger! U. Siegenthaler, D. Walther	16
5	Objectif 1996: Lillehammer! A. Lehmann	18
5	Le sport des aînés sur le marché du travail M. Hegg	20
<b>Olympisme</b>		
7	La puissance d'un symbole CRRP	2
7	Chiffres, faits et dates	3
7	Atlanta – Beat the heat?! Dr T. Held	4
7	Les athlètes seychellois aux JO M. J. Renevey	6
7	Pour que l'Esprit souffle et que l'Unité règne dans la Maison olympique Y. Jeannotat	8
<b>Bibliographie et audiovisuel</b>		
<i>Pour ma bibliothèque</i>		
E. Nyffenegger		
1/22, 2/22, 3/22, 4/22, 6/22, 7/22, 8/22, 9/22, 10/22, 11/22, 12/22		
<i>Nouvelles acquisitions</i>		
F. Huguenin		
1/23, 2/23, 3/23, 4/23, 7/23, 8/23, 9/23, 10/23, 11/23, 12/23		
<b>Jeux et loisirs</b>		
<i>Mots croisés</i>		
B. Vœffray		
1-12/24		